









# 農曆新年專號

洪門信條  
以義俠除奸

恭喜發財

THE CHINESE TIMES  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sundays and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

「恭喜發財」這是新年初親友相見時的頌祝之詞。  
無論陽曆或陰曆年。也不問在海內或在海外的中國人。  
大家充口而出。成了一種社會化的通用語。所以一  
區區當此新年發筆之始。亦應先向讀友們善頌善贊曰：

恭喜發財！

人生全高無上的風望。

就是發財。祇要有錢。

人世間許多問題。似沒有一項原因：爭奪財富和資源

不能解決的了。人類的一切悲哀劇。真止原因無一

不是為了追求財富而演出

例如無數次的世界戰爭。

殺人蟲野。在當時政治

聽的大道理來。振振有詞

牛徂來之慾望的本能活動

並無是非善惡之可言。

問題祇在求財與用財的方法

上。因而影響每個人的

神財。年年都萬事如意。但希望富

潤屋之後。同時留意於德潤身。能

夠具有使用財富的智慧。教人用金

錢。而不被金錢所使用！

因此我誠心恭祝世人大家新年

福祿。啖食兩片草葉。這樣就萬事

本領。使用財富尤其需要有很高的

智慧。否則拿個守財奴雖然金積如

山邱。銀成沒奈何。到頭來對自己

和社會又有甚麼作用呢？劉邦與項

羽爭天下。當其被項王追逼於榮陽

成皇闕。勢窮力蹙之際。能以黃金

萬斤。交陳平作間諜活動費。項羽却連寶體金印亦不忍給人。這就是

會用錢與不會用錢的絕好例証。其段優劣為決定因素。這情形。我們古今中外各色人等。大小事業之成功與失敗。莫不以使用錢財的手段。隨處皆可以發揮指証。是萬無失的。

西班牙的人在新生也不忘鬥牛。我們以紅色來慶祝新年。西班牙人却在新年裏熱烈鬥牛。也是利人最愛跳舞。新年元旦的大清早。許多小城市鄉村的人。從早開始跳舞直至深夜。他們絲毫不怕疲倦的。

西班牙人過年更好笑。在聖誕與新年。他們照例盡情狂歡。看作每年中最快活的日子。狂歡時酒醉闖禍。或者交通失事。每年除夕元旦中的命喪失。是有數可計的。

各個民族的過年風俗皆不同。世界大多人行爲陽曆。但行農曆的還有不少。而且。佛曆新年與國曆新年又有不同。落後民族的過年風俗更大有差別。比如緬甸。當地的新年大約在陽曆四月九日至三月之間。慶祝新年有最熱烈的潑水節。這是富于浪漫的節日。緬甸的官員也參加潑水典禮。視為隆重的一天。因為緬甸以農立國。潑水的意義在求當年雨水充足。農物豐收。消除邪惡污穢的玩意。每逢除夕晚上。緬甸人在家裏等着天帝的降臨。守候京都報炮。每個拿一杯浸過樹葉的水。洒向四周。年青男女拿水洒向對象。載歌載舞。這個奇怪的過年。不但在緬甸普遍。在泰國的北部當地的佬族新年內也有這個宋干節。每年七月十五日。他們視為年初一的一天。玩着潑水的遊戲在街巷上大鬧水戰。

你覺得這還不夠趣味麼？有趣的還是印度某些地方。我們十二個月才過一次新年。但在白尼島上的人。以六個月為一年。在中國的一年過兩次。還是孩子歡喜。

這一年過年更為趣異。據說「年」原來是古代的一種巨獸。在歲晚照例出外找人吃。人們在除夕也不敢出外。渡過這個「年關」。

我國古代的過年更為恐怖。又爲了這種怪物最怕火光和紅色。所以大燒炮仗。以爲恐嚇。一直流傳至今。這真是所謂信不信由你。

西班牙的兔形衣裳。在地土扮鬼子爬。啖食兩片草葉。這樣就萬事如意了。在法國呢？法國人是最頑皮浪漫的民族。他們在新年照例的對酒當歌。人生幾何。在巴黎這花都裏。到處擴滿雙雙對的情侶。老的少的。吃喝狂歡。歌頌着美好的愛情。

西班牙的人在新生也不忘鬥牛。我們以紅色來慶祝新年。西班牙人却在新年裏熱烈鬥牛。也是利人最愛跳舞。新年元旦的大清早。許多小城市鄉村的人。從早開始跳舞直至深夜。他們絲毫不怕疲倦的。

西班牙人過年更好笑。在聖誕與新年。他們照例盡情狂歡。看作每年中最快活的日子。狂歡時酒醉闖禍。或者交通失事。每年除夕元旦中的命喪失。是有數可計的。

各個民族的過年風俗皆不同。世界大多人行爲陽曆。但行農曆的還有不少。而且。佛曆新年與國曆新年又有不同。落後民族的過年風俗更大有差別。比如緬甸。當地的新年大約在陽曆四月九日至三月之間。慶祝新年有最熱烈的潑水節。這是富于浪漫的節日。緬甸的官員也參加潑水典禮。視為隆重的一天。因為緬甸以農立國。潑水的意義在求當年雨水充足。農物豐收。消除邪惡污穢的玩意。每逢除夕晚上。緬甸人在家裏等着天帝的降臨。守候京都報炮。每個拿一杯浸過樹葉的水。洒向四周。年青男女拿水洒向對象。載歌載舞。這個奇怪的過年。不但在緬甸普遍。在泰國的北部當地的佬族新年內也有這個宋干節。每年七月十五日。他們視為年初一的一天。玩着潑水的遊戲在街巷上大鬧水戰。

你覺得這還不夠趣味麼？有趣的還是印度某些地方。我們十二個月才過一次新年。但在白尼島上的人。以六個月為一年。在中國的一年過兩次。還是孩子歡喜。

這一年過年更為趣異。據說「年」原來是古代的一種巨獸。在歲晚照例出外找人吃。人們在除夕也不敢出外。渡過這個「年關」。

我國古代的過年更爲恐怖。又爲了這種怪物最怕火光和紅色。所以大燒炮仗。以爲恐嚇。一直流傳至今。這真是所謂信不信由你。

西班牙的兔形衣裳。在地土扮鬼子爬。啖食兩片草葉。這樣就萬事如意了。在法國呢？法國人是最頑皮浪漫的民族。他們在新年照例的對酒當歌。人生幾何。在巴黎這花都裏。到處擴滿雙雙對的情侶。老的少的。吃喝狂歡。歌頌着美好的愛情。

西班牙的人在新生也不忘鬥牛。我們以紅色來慶祝新年。西班牙人却在新年裏熱烈鬥牛。也是利人最愛跳舞。新年元旦的大清早。許多小城市鄉村的人。從早開始跳舞直至深夜。他們絲毫不怕疲倦的。

西班牙人過年更好笑。在聖誕與新年。他們照例盡情狂歡。看作每年中最快活的日子。狂歡時酒醉闖禍。或者交通失事。每年除夕元旦中的命喪失。是有數可計的。

各個民族的過年風俗皆不同。世界大多人行爲陽曆。但行農曆的還有不少。而且。佛曆新年與國曆新年又有不同。落後民族的過年風俗更大有差別。比如緬甸。當地的新年大約在陽曆四月九日至三月之間。慶祝新年有最熱烈的潑水節。這是富于浪漫的節日。緬甸的官員也參加潑水典禮。視為隆重的一天。因為緬甸以農立國。潑水的意義在求當年雨水充足。農物豐收。消除邪惡污穢的玩意。每逢除夕晚上。緬甸人在家裏等着天帝的降臨。守候京都報炮。每個拿一杯浸過樹葉的水。洒向四周。年青男女拿水洒向對象。載歌載舞。這個奇怪的過年。不但在緬甸普遍。在泰國的北部當地的佬族新年內也有這個宋干節。每年七月十五日。他們視為年初一的一天。玩着潑水的遊戲在街巷上大鬧水戰。

你覺得這還不夠趣味麼？有趣的還是印度某些地方。我們十二個月才過一次新年。但在白尼島上的人。以六個月為一年。在中國的一年過兩次。還是孩子歡喜。

這一年過年更爲趣異。據說「年」原來是古代的一種巨獸。在歲晚照例出外找人吃。人們在除夕也不敢出外。渡過這個「年關」。

我國古代的過年更爲恐怖。又爲了這種怪物最怕火光和紅色。所以大燒炮仗。以爲恐嚇。一直流傳至今。這真是所謂信不信由你。

西班牙的兔形衣裳。在地土扮鬼子爬。啖食兩片草葉。這樣就萬事如意了。在法國呢？法國人是最頑皮浪漫的民族。他們在新年照例的對酒當歌。人生幾何。在巴黎這花都裏。到處擴滿雙雙對



# 春節 勸 倭 胞

明日為中國之春節。亦即中國之舊俗新年。海外華人依據習俗。均作休假慶賀之舉。本埠片打街上及其他華僑居處區域。爆竹與恭喜之聲交織。老少歡樂洋溢。笑逐顏開。足以顯示華人重視。亦足表現傳統習尚潛力之偉大焉。

中國以農立國。迄今仍未脫離農業生產為主之階段。因是。舊俗乃得應耕作之需要而保存。考舊俗對於所有節令之制定。確適於春耕夏耘秋收冬藏之用。如立春而播種。芒種而收麥。大暑而植黍。氣候與植物生長之配合。極為準確。此乃我古代哲學家之輝煌成就。飲水思源。吾人此日慶節。不能不緬懷與感謝諸先賢先哲者也。

習慣相沿。吾人雖不必以為事業經營之依據。即不妨視為工作階段之起點。蓋春節之到臨。是為一年之始。本「一年之計在於春」之義。吾人宜以此節定一年之計。規劃業務之進度。確立工作之目標。策訂經營之步驟。預定收益之處理。應知有備則無患。有謀始能成。大暑而未必盡合。且華語在此亦以工商較務農為勝。誠以我國舊俗諸節之未盡合。吾人雖不必以為事業經營之依據。即不妨視為工作階段之起點。蓋春節之到臨。是為一年之始。本「一年之計在於春」之義。

復次。吾人所要求於僑胞者。即娛樂與工作務須分明。際此節日。應作樂。或旅行。或訪友。或舞獅龍。或彈絲竹。然此假日一過之後。是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

本於上意。吾人亦對斤斤以事業為慮。不願心情稍作鬆弛以尋娛樂。故有所勸告。良以浮生若夢。以歡樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

應即恢復正常工作。切勿流連忘返。樂而忘歸。以娛樂調和工作。是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

復次。吾人所要求於僑胞者。即娛樂與工作務須分明。際此節日。應作樂。或旅行。或訪友。或舞獅龍。或彈絲竹。然此假日一過之後。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

應即恢復正常工作。切勿流連忘返。樂而忘歸。以娛樂調和工作。是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

是以使工作效率更能提高。苟以娛樂代替工作。此即有消費而無生產。浪用時間。虛耗精力。實非吾人所宜為。西語有「工作之時工作。娛樂之時娛樂」二語。務期勞逸平均。苦樂調和。即此意也。

## 恭禧賀

香港人和旅店  
經理 麥永年  
鞠躬

並祝

各位健康

指導華僑出國旅行手續

代理各國飛機輪船客票

兼營各種出入口貨物貿易

TIP TOP TAILORS LTD.

399 West Hastings St.

Vancouver, B. C.

◎徐鐸權西醫師啓事

本醫生因事往都蘭度一日由二月十

八日至三月十一日期內暫時停診自

三月十三日起再行照常開業尙希就

診者注意此啟

◎心田縫紉公司全頤首

東。關仲豪。關景雄。張香譜。張

珍仲。趙九時。趙咸綏。趙繼標。

◎恩平總會館職員表

正社長 吳三平

副社長 林岳熙

演說科員 李九松

駐片士阻珠幹事 鄭康

駐暗士幹事 吕全

駐沙省幹事 鄭澤民

駐蘭拿幹事 時榮身 吳寶溢

駐企連打幹事 梁廣

總銳

催收主任 余暢利

助理 蕭善堯

勤務主任 李明

助理 助理 葉盛

福利主任 鍾旺

助理 余祖

劉社鍊

調查主任 高郁

助理 鄧錦榮

宣傳主任 胡昭國

助理 余祖

劉社鍊

助理 林岳生

高敬華

助理 鄧錦榮

助理 鄧

# 冰皮酒庄老酒庄

露披



(◎) 注意烟通屋盖水潤

李廉西藥房均有代售

演講中其問題

雲埠達權通知

各顯神通



縱火惡魔

書列買寄此請  
名各上來券剪

用同話電鋪花信貞麗

CHerry 0947  
CEdar 5304

本店設在現時地址。經營恰到好处。每年搜一次本公司專搜烟通屋蓋水土庫潮濕及新裝價出售。轉售已成爲盼。有真經營者請到安樂公司。總經理。小副等工作工精價廉華友光顧隨時

到過酒店中承認死者遇見過她妹妹的體會。

棍作死器行兇時的情形逃犯的自首個人作弊。

(◎) 雜貨生意廉價出賣

(◎) 注意烟通屋盖水潤

李廉西藥房均有代售

演講中其問題

雲埠達權通知

各顯神通



縱火惡魔

書列買寄此請  
名各上來券剪

用同話電鋪花信貞麗

CHerry 0947  
CEdar 5304

樓三號街打片在館書圖觀樂

▲ 加拿大雲南華埠元豐公司總代理

富貴牌藥酒 有七十餘年歷史

藥選地道 功効卓著 大米蒸釀

醇香可口 貨質可靠 飲後保不喉燒

## 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大肉青甜蕉 正沙坪粉葛 洋塘鮮蓮藕  
大肉生南薑 新佛手白果 白肉大茨菇  
大肉正參時 桂林鮮馬蹄 洞庭鮮風栗  
紅芋仔 桔芋頭 桔芋仔  
十足新鮮 絶對靚貨

## 埠國信有限公司

Kuo Seua Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

▲ 頂靚大個沙田柚  
▲ 各種唐山水貨  
▲ 合時鮮明海味  
儘是新春佳節的家鄉風味！

十二月卅一日碼連馬士基輪

運到大幫各式水貨

白果……等  
去埠蓮藕。粉葛。芋仔。馬蹄。

新到

## 大公義學獻映粵片

籌捐經費再訊

講場設於圖書館八二五號房。  
二月二十八日下午四時。由羅尼  
摩博士。演講俄國經濟政策。翌日  
下午四時。由露士演講蘇聯與波蘭  
及教職員生努力合作之下。校務大  
為發展。學生在質量兩方面。均大  
提高。該校之經常費等開支。向  
由熱心僑界捐助。拾餘年來。該校  
同人等。始終如一。抱赤誠赤心。  
應為下一代着想之旨。獻身僑教。  
該校前已發出埠外捐款錄部。蒙  
各埠民治黨。達權社及各界僑胞。  
踊躍捐助。愛護良多。現埠大  
募捐隊。亦經選出。定於本月  
十三日午後出發。向各熱心僑界店  
戶捐募。希望名僑胞屆時揮動大筆  
解囊相助。該校出發募捐之委員  
共分五隊。名單如下。

大字隊。隊長黃義華。隊員廖造  
喜。陳宜談。吳昭光。

公字隊。隊長周玉生。隊員王華  
進。陳文彬。林保安。

義字隊。隊長司徒捷予。隊員鄭  
其海。岑嘉旺。岑兆英。

學字隊。隊長洪公。隊員趙偉常  
。高藝民。趙榮義。

特別隊。隊長簡建平。隊員簡苗  
夫人。

又該校此次籌款。為報答僑胞助  
學愛護之意。特選租港澳南洋權威  
輿論宣致讚揚之教育巨片「女兒心」  
獻映。女兒心為國片新星林翠之成  
功代表作品。戲情為描寫女學生  
人生之墮落。隨後經良師益友之規  
終振作從新發奮做人。戲情極佳。  
為豈不可多得之純正教育巨片。各  
胞幸勿錯過。

用假者定二年監  
中華基督教會。定期二月拾五  
晚(即星期三晚)八時。放影有聲教  
育畫片。歡迎男女僑胞參觀。地點  
企化街三百四拾號。

◎ 車輪出售

中華基督教會  
雲訊。西人戈登麥當勞。年三  
拾歲。昨日在署承認和大宗貨支  
壹千二百元云。

◎ 住家房出售

鐵里街四五〇號夾三打街東有住家  
房一間。并單房一間。出售如意者請來  
面議。

味香園農夫牌  
南洋萬里全補腎花生供市

久已吃香美洲之

茶質幼滑 美味甘香  
茶色金黃 價錢經濟

最適合餐館 酒家用途  
免費寄茶辦 函索即付

台灣金華烏龍茶  
茶葉大大不同  
茶葉大量供應批發零沽均歡迎  
價廉量大應批發零沽均歡迎

本號為加拿大總代理

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲利

LE-KIQ IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

</div